

너희는 유다에 선포하며 예루살렘에 공포하여 이르기를 이 땅에서 나팔을 불라 하며 또 크게 외쳐 이르기를 너희는 모이라 우리가 견고한 성으로 들어가자 하고

מְבִיא אֲנִי רָעָה כִּי תַעֲמְדוּ אֶל-הָעִיר צִיּוֹנָה וְגַם שְׂאוֹ-מְבִיא 6
 가져온다 내가 재앙을 왜냐하면 멈추지-말라 말라 서둘러라 시온을-향하여 깃발을 들어올려라
[H0935](#) [H0595](#) [H5975](#) [H0408](#) [H5756](#) [H6726](#) [H5251](#) [H5375](#)

גָּדוֹל: וְשָׂבַר מִצְפּוֹן
 큰 그리고-아픔을 북쪽에서
[H7667](#) [H6828](#)

시온을 향하여 기호를 세우라, 도피하라, 지체하지 말라, 내가 북방에서 재앙과 큰 멸망으로 이르게 할 것임이니라

לְשׂוֹם מִמְקוֹמוֹ יָצָא נָסַע גּוֹיִם וּמִשְׁתִּית מְסֻבּוֹ אֲרִיָּה עָלָה 7
 농기-위해 그의-곳에서 나왔다 떠났다 나라들의 그리고-파괴자가 그의-숙소에서 사자가 올라왔다
[H4725](#) [H3318](#) [H5265](#) [H7843](#) [H5441](#) [H5927](#)

יֹשֵׁב: מֵאֵין תִּצְיֶנָּה עָרֶיךָ לְשֹׁמֵה אֲרִצְךָ
 거하는-자가 에서-없이 허물어지리라 너의-성읍들이 에-황폐로 너의-땅을
[H3427](#) [H0369](#) [H8047](#) [H0776](#)

사자가 그 수풀에서 올라왔으며 열방을 멸하는 자가 나아왔으니 네 땅을 황폐케 하려고 이미 그 처소를 떠나 나왔은즉 네 성읍들이 황폐하여 거민이 없게 되리니

תָּרוֹן שָׁב לֹא-כִי וְהִילִילוּ סִפְרוּ שָׁקִים הִגְדוּ זָאת עַל- 8
 타오름이 돌아서지 않았다 왜냐하면 그리고-통곡하라 애통하라 베를 두르라 이것을 위에
[H2740](#) [H7725](#) [H3808](#) [H3213](#) [H5594](#) [H8242](#) [H2296](#) [H2063](#)

פּ מִמֶּנּוּ: יְהוָה אֲרֵ-
 — 우리에게서 여호와와 진노가
[H3068](#) [H0639](#)

이를 인하여 너희는 굶은 베를 두르고 애곡하라 대저 여호와와 맹렬한 노가 아직 너희에게서 돌이키지 아니하였음이니라

וְלֵב הַמֶּלֶךְ לֵב-יֶאֱבֵר יְהוָה נֹאֵם-הַהוּא בַיּוֹם-וְהָיָה וְהָיָה 9
 그리고-마음이 그-왕의 마음이 멸망할-것이다 여호와와 말씀이라 그 에-날에 그리고-될-것이다
[H4428](#) [H0006](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

וְתַמְהוּ: וְהִנְבִּיאִים הַכְּהֵנִים וְנִשְׁמוּ הַשָּׂרִים
 놀랄-것이다 그리고-그-선지자들이 그-제사장들이 그리고-놀랄-것이다 그-신하들의
[H8539](#) [H5030](#) [H3548](#) [H8074](#) [H8269](#)

나 여호와가 말하노라 그 날에 왕과 방백들은 실심할 것이며 제사장들은 놀랄 것이며 선지자들은 깜짝 놀라리라

הָיָה לְעַם הַשָּׂאָה הַשָּׂא אֲכֹן יְהוָה אֲדַנִּי וְאָתָּה וְאָמַר 10
 이 에-백성을 속이셨다 심히 참으로 여호와여 주 아아 그리고-말했다-내가
[H2088](#) [H5377](#) [H5377](#) [H0403](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0162](#) [H0559](#)

הַנְּפֹשׁ: עַד-חָרֵב וְנִנְעָה לָכֶם יְהוָה שְׁלוֹם לְאֹמַר וְלִירוּשָׁלַם
 그-영혼에 까지 칼이 그러나-닿았다 너희에게 될-것이다 평강이 말씀하며 그리고-예루살렘을
[H5315](#) [H5704](#) [H2719](#) [H5060](#) [H1961](#) [H7965](#) [H0559](#) [H3389](#)

내가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 주께서 진실로 이 백성과 예루살렘을 크게 속이셨나이다 이르시기를 너희에게 평강이 있으리라 하시더니 칼이 생명에 미쳤나이다

שְׂפִיִם צַח רִיחַ וְלִירוּשָׁלַם הָיָה לְעַם-יְהוָה וְאָמַר הָיָה בָּעַת 11
 맨-산들의 뜨거운 바람이 그리고-예루살렘에게 이 에-백성에게 말해질-것이다 그 에-때에
[H8205](#) [H6703](#) [H7307](#) [H3389](#) [H2088](#) [H0559](#) [H1931](#) [H6256](#)

לְהַבֵּר: וְלוֹא לְזֹרוֹת לוֹא עָמִי בַת-דָּרְךָ בְּמִדְבָּר
 에-정하게-하기-위해 그리고-아니라 에-키질하기-위해 아니라 나의-백성의 에-딸의 길이 에-광야에서
[H1305](#) [H3808](#) [H2219](#) [H3808](#) [H1323](#) [H1870](#)

그 때에 이 백성과 예루살렘에 이를 자 있어서 뜨거운 바람이 광야 자산에서 내 딸 백성에게 불어온다 하리라 이는 키질하기 위함도 아니요 정결케 하려함도 아니며

12
 אֹהֶם: מְשַׁפְּטִים אֲדַבֵּר אֲנִי נִם- עֲתָה לִי יָבוֹא מֵאֵלֶּה מֵלֵא רִוַח
 그들에게 심판들을 말하겠다 내가 또한 이제 나에게 올-것이다 이것들보다 가득-찬 바람이
 H0853 H4941 H1696 H0589 H1571 H6258 H0935 H0428 H4392 H7307

이보다 더 강한 바람이 나를 위하여 오리니 이제 내가 그들에게 심판을 베풀 것이라

13
 סוּסֵיו מְנַשְּׂרִים קָלוּ מְרַבְּבוֹתָיו וְכִסְפוֹהָ יַעֲלֶה כַעֲנָנִים הַהֵנָּה
 그의-말들이 독수리들보다 빠르다 그의-병거들이 그리고-폭풍처럼 올라온다 구름들처럼 보라
 H5404 H7043 H4818 H5927 H6051 H2009
 שְׂדָדָנוּ: כִּי לָנוּ אֵי
 약탈당했다-우리가 왜냐하면 우리에게 화있을지나
 H7703 H0188

보라 그가 구름 같이 올라오나니 그 병거는 회리바람 같고 그 말들은 독수리보다 빠르도다 우리에게 화 있도다 우리는 멸망하도다 하리라

14
 תִּלְיֹן מָתִי עַד- תִּנְשְׂעִי לְמַעַן יְרוּשָׁלַם לִבְךָ מֵרַעָה כִּבְסִי
 머물겠는가 언제까지 까지 네가-구원받으라 위하여 예루살렘아 너의-마음을 악에서 씩어라
 H4970 H5704 H3467 H4616 H3389 H0205 H4284 H7130
 אֲוִגָדָ: מַחְשְׁבוֹת בְּקִרְבְּךָ
 너의-사악의 생각들이 너의-속에
 H0205 H4284 H7130

예루살렘아 네 마음의 악을 씻어 버리라 그리하면 구원을 얻으리라 네 악한 생각이 네 속에 얼마나 오래 머물겠느냐

15
 אֶפְרַיִם: מְהֵרָ אֲנֹן וּמִשְׁמִיעַ מִדָּן מְנִיד קוֹל כִּי
 에보라임의 에서-산 재앙을 그리고-들리게-하는-자가 에서-단 전하는-자가 소리가 왜냐하면
 H0669 H2022 H0205 H8085 H1835 H5046

단에서 소리를 선포하며 에브라임 산에서 재앙을 공포하는도다

16
 מֵאֲרָץ בָּאִים נִצְרִים יְרוּשָׁלַם עַל- הַשְּׁמִיעוּ הַהֵנָּה לְגוֹיִם הַזְכִּירוּ
 에서-땅 온다 포위하는-자들이 예루살렘을 위에 들리게-하라 보라 에-나라들에게 기억하게-하라
 H0776 H0935 H5341 H3389 H8085 H2009 H2142
 קוֹלָם: יְהוּדָה עָרֵי עַל- וַיִּתְּנוּ הַמִּדְבָּר
 그들의-소리를 유다의 성읍들을 위에 그리고-내고-있다 그-면
 H3063 H5414 H4801

너희는 열방에 고하며 또 예루살렘에 알게 하기를 에워싸고 치는 자들이 먼 땅에서부터 와서 유다 성읍들을 향하여 소리를 지른다 하라

17
 יְהוּהָ: נֶאֱמַר- מִרְתָּה אֲתִי כִי- מִסְבִּיב עֲלֶיהָ הָיוּ שְׂרָי כְּשִׁמְרֵי
 여호와와 말씀이라 반역했다-그녀가 나를 왜냐하면 사망에서 그녀-위에 있었다 밤의 목장들처럼
 H3068 H5002 H4784 H0853 H5439 H1961 H8104

그들이 밭을 지키는 자 같이 예루살렘을 에워싸나니 이는 그가 나를 거역한 연고니라 여호와와 말이니라

18
 מִרְ כִּי רָעַתְךָ זֹאת לָךְ אֵלֶּה עָשׂוּ וּמַעַלְלֶיךָ הַרְבֵּב
 쓰다 왜냐하면 너의-악이다 이것이 너에게 이것들을 했다 그리고-너의-행위들이 너의-길과
 H4751 H2063 H0428 H4611 H1870
 ס: לִבְךָ: עַד- נָגַע כִּי
 — 너의-마음에 까지 닿았다 왜냐하면
 H5704 H5060

네 길과 행사가 이 일들을 부르게 하였나니 이는 너의 악함이라 그 고통이 네 마음에까지 미치느니라

19
 וַיִּמְעַי אֶחְזֶלְהָּ | (אֶחְזֶלְהָּ) קִירוֹת לְבִי הִמָּה- לִי
 나의-배여 나의-배여 | 고통스러워하라-나는 | 벽들이 나의-마음의 나에게
 H4578 H4578 H7023 H3176 H1993

לְבִי לֹא אֶחְרָשׁ כִּי קוֹל שׁוֹפָר | (שָׁמַעְתָּ) נַפְשִׁי
 나의-마음이 | 않을-것이다 내가-잠잠하지 | 나팔의 소리를 | 왜냐하면 나의-영혼이 들었다
 H3808 H7782 H8085 H8085 H5315 H8085

תְּרוֹעַת מִלְחָמָה :
 함성을 | 전쟁의
 H8643 H4421

슬프고 아프다 내 마음 속이 아프고 내 마음이 답답하여 잠잠할 수 없으니 이는 나의 심령 네가 나팔소리와 전쟁의 경보를 들음이로다

20
 שָׁבַר עַל- שָׁבַר נִקְרָא כִּי שָׁדְדָה כָּל- הָאָרֶץ פְּתָאֵם שָׁדְדוּ
 부서짐이 위에 | 부서짐이 외쳐졌다 | 왜냐하면 | 약탈당했다 | 모든 | 그-땅이 갑자기 약탈당했다
 H7667 H7667 H7121 H7667 H7703 H3605 H0776 H6597 H7703

אֶהְיֶי אֶהְיֶי רִיעָתִי :
 나의-장막들이 | 나의-장막들이 | 순식간에
 H0168 H7281 H3407

패망에 패망이 연속하여 온 땅이 탈취를 당하니 나의 천막은 홀연히 파멸되며 나의 휘장은 잠시간에 열파되도다

21
 עַד- מָתַי אֶרְאֶה- נָס אֲשָׁמְעָה קוֹל שׁוֹפָר : ס
 까지 | 언제까지 | 보겠는가-내가 | 듣겠는가-내가 | 소리를 | 나팔의
 H5704 H4970 H7200 H5251 H8085 H7782

내가 저 기호를 보며 나팔소리 듣기를 어느 때까지 할꼬

22
 וְכִי אֲנִיל עַמִּי אוֹתִי לֹא יָדְעוּ בָנִים סְבָלִים הִמָּה וְלֹא
 왜냐하면 | 어리석다 | 나의-백성이 | 나를 | 알지 | 않는다 | 자녀들이다 | 어리석은 | 그들은 | 그리고-않다
 H0191 H0853 H3808 H3045 H5530 H1992 H3808

נְבוֹנִים הִמָּה חֲכָמִים הִמָּה לְהַרְעֵ וְלְהִיטִיב לֹא יָדְעוּ :
 분별하지 | 그들은 | 지혜롭다 | 그들은 | 에-악을-행하기 | 그러나-선을-행하기 | 않는다 | 알지
 H0995 H1992 H2450 H1992 H3190 H3808 H3045

내 백성은 나를 알지 못하는 우둔한 자요 지각이 없는 미련한 자식이라 악을 행하기에는 지각이 있으나 선을 행하기에는 무지하도다

23
 רְאִיתִי אֶת- הָאָרֶץ וְהִנֵּה- תָהוּ נִבְהוּ וְאֵל- הַשָּׁמַיִם
 보았다-내가 | 을 | 그리고-보라 | 흑돈이었다 | 그리고-공허했다 | 그리고-에게 | 그리고-하늘에게
 H7200 H0853 H0776 H2009 H8414 H0922 H0413 H8064

וְאֵין אִוְרָם :
 그리고-없었다 | 그들의-빛이
 H0369 H0216

내가 땅을 본즉 혼돈하고 공허하며 하늘들을 우러른즉 거기 빛이 없으며

24
 רְאִיתִי הַהָרִים וְהִנֵּה רַעְשִׁים וְכָל- הַגְּבָעוֹת הַתְּקַלְקְלוּ :
 보았다-내가 | 그-산들을 | 그리고-보라 | 떨고-있었다 | 그리고-모든 | 그-언덕들이 | 흔들리고-있었다
 H7200 H2022 H2009 H7493 H3605 H1389 H7043

내가 산들을 본즉 다 진동하며 작은 산들도 요동하며

25
 רְאִיתִי אֵין הַהָרָה וְהִנֵּה אֵין הָאָדָם וְכָל- עוֹף הַשָּׁמַיִם נָדְדוּ :
 보았다-내가 | 없었다 | 그리고-보라 | 그-사람이 | 그리고-모든 | 새가 | 그-하늘의 | 도망쳤다
 H7200 H369 H2009 H0120 H3605 H5775 H8064 H5074

내가 본즉 사람이 없으며 공중의 새가 다 날아갔으며

מִפְּנֵי נִתְצַו עָרְיוּ וְכֹל-הַמְדַבֵּר הַכְרֵמֶל וְהִנֵּה רָאִיתִי 26
 앞에서 허물어졌다 그-성읍들이 그리고-모든 그-광야가-되었다 그-과수원이 그리고-보라 보았다-내가
[H6440](#) [H5422](#) [H3605](#) [H3759](#) [H2009](#) [H7200](#)

וְהִנֵּה מִפְּנֵי תַרְוֵן אָפוּ: ֹס
 여호와 앞에서 여호와 그의-진노의 타오름
[H6440](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2740](#)

내가 본즉 좋은 땅이 황무지가 되었으며 그 모든 성읍이 여호와의 앞 그 맹렬한 진노 앞에 무너졌으니

כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה שְׂמָמָה תִּהְיֶה כָּל-הָאָרֶץ וְכֹלֶּה 27
 왜냐하면 이와-같이 말씀하셨다 여호와가 황폐가 될-것이다 모든 그-땅이 그러나-완전한-끝은
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H1961](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3617](#)

לֹא אֶעֱשֶׂה:
 내가-만들지 않을-것이다
[H3808](#)

이는 여호와의 말씀에 이 온 땅이 황폐할 것이나 내가 진멸하지는 아니할 것이며

עַל-זֹאת הָאָרֶץ תֵּאָבֵל וְקָרָוּ הַשָּׁמַיִם מִמֶּעַל עַל-כִּי 28
 이것을 위와 애통할-것이다 그-땅이 그리고-어두울-것이다 그-하늘이 그 위에
[H2063](#) [H0056](#) [H0776](#) [H6937](#) [H8064](#) [H4605](#)

וְדַבַּרְתִּי זְמַתִּי וְלֹא נִחַמְתִּי וְלֹא-אָשׁוּב מִמְּנָה:
 내가-말했다 내가-결정했다 그리고-않을-것이다 그리고-않을-것이다 내가-뒤우치지
[H1696](#) [H2161](#) [H3808](#) [H5162](#) [H3808](#) [H3808](#) [H7725](#)

이로 인하여 땅이 슬퍼할 것이며 위의 하늘이 흑암할 것이라 내가 이미 말하였으며 작정하였고 후회하지 아니하였은즉 또한 돌이키지 아니하리라 하셨음이다

מִקּוֹל פְּרֶשׁ וְרִמָּה וְקֶשֶׁת בְּרַחַת כָּל-הָעִיר בָּאוּ בְּעֵבִים 29
 에-소리로-인해 기병과 그리고-활-쏘는-자의 활의 도망친다 모든 그-도성이 에-덩굴들에 들어갔다
[H5645](#) [H0935](#) [H3605](#) [H1272](#) [H7198](#)

וּבְכַפִּים עָלוּ כָּל-הָעִיר וְיֹשְׁבֵי קָהָן 30
 그리고-에-바위들에 올라갔다 모든 그-도성이 버림받았다 그리고-없다 거하는-자가
[H3710](#) [H5927](#) [H3605](#) [H0369](#) [H3427](#) [H2004](#)

אִישׁ:
 사람이
[H0376](#)

기병과 활 쏘는 자의 흰화로 인하여 모든 성읍이 도망하여 수풀에 들어가고 바위에 기어오르며 각 성읍이 버림을 당하여 거기 거하는 사람이 없나니

וְאֵת[וְאֵת[שְׂדוּד מָה-תַּעֲשִׂי כִּי-תִלְבָּשִׂי שְׂנִי 30
 그리고-너는 - 약탈당한-자여 무엇을 하려느냐 그 입을-너는 그 진홍색을
[H0859](#) [H7703](#) [H4100](#) [H3847](#) [H8144](#)

תַּעֲרִי עָרִי-זָהָב כִּי-תִקְרָעִי בַּפֹּה עֵינֶיךָ לְשׂוֹא תִתְנִיפִי 31
 꾸미고-너는 금의 장식을 그 찢고-너는 먹으로 너의-눈을 헛되이 아름답게-하려는가
[H5716](#) [H2091](#) [H7167](#) [H6320](#) [H7723](#) [H3302](#)

כָּךְ עֲנֻבִים נִפְשָׁךְ יִבְקָשׁוּ:
 너를 연인들이 너의-영혼을 그들이-구한다
[H5689](#) [H5315](#) [H1245](#)

멸망을 당한 자여 네가 어떻게 하려느냐 네가 붉은 옷을 입고 금장식으로 단장하고 눈을 그려 꾸밀지라도 너의 화장한 것이 헛된 일이라 연인들이 너를 멸시하여 네 생명을 찾느니라

צִיּוֹן בַּת- קוֹל כְּמִבְכִּיָּה צָרָה שָׁמְעָתִי כְּחוֹלָה קוֹל כִּי 31
 시온의 에-딸이 소리를 처음-낳는-여인처럼 곤고를 들었다-내가 산고하는-여인처럼 소리를 왜냐하면

[H6726](#)

[H1323](#)

[H1069](#)

[H8085](#)

נַפְשִׁי

나의-영혼이

[H5315](#)

עִיַּפָּה

지쳤다

[H5888](#)

כִּי

왜냐하면

לִי

나에게

נָא

제발

[H4994](#)

אֲוִי

화있을지나

[H0188](#)

כַּפָּיָהּ

그녀의-손들을

[H3709](#)

תִּפְרָשׁ

펼다

[H6566](#)

תִּתְיַחַח

혈떡이며

[H3306](#)

פ לְהִרְגִים:

— 에-죽이는-자들-앞에서

[H2026](#)

내가 소리를 들은즉 여인의 해산하는 소리 같고 초산하는 자의 고통하는 소리 같으니 이는 딸 시온의 소리라 그가 혈떡이며 그 손을 펴고 이르기를 내게 화 있도다 살육하는 자를 인하여 나의 심령이 피곤하도다 하는도다